

Изготовитель: Производственно-Услугово-Торговое предприятие
«АКПИЛ», ПИЛЗНО
39-220 Пилзно, ул. Витоса, 11, 21,

АВТОМАТИЧЕСКИЕ САЖАЛКИ ДЛЯ КАРТОФЕЛЯ

Модели :

**PLANTER, PLANTER/H, PLANTER/1, PLANTER/H1, PLANTER/2, PLANTER/2H, PLANTER/3,
PLANTER/H3, PLANTER/4H, PLANTER/5H**

Инструкция по эксплуатации, каталог частей и гарантийный талон



Тип.....
Заводской номер.....
Год производства.....
Номер гарантийного талона.....

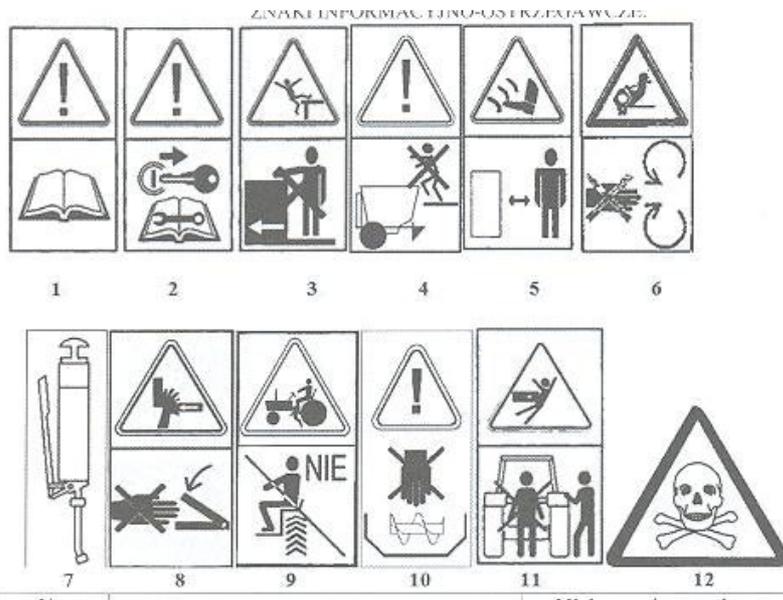
Содержание

Знаки информационно-предупреждающие.....	
МЕСТО НАХОЖДЕНИЯ ИНФОРМАЦИОННО-ПРЕДУПРЕЖДАЮЩИХ ЗНАКОВ.....	
1. ВВЕДЕНИЕ.....	
1.1 Прочитай инструкцию по эксплуатации.....	
1.2 Идентификация автоматической сажалки для картофеля.....	
2. ПРЕДПИСАНИЯ ПО БЕЗОПАСНОСТИ И ГИГИЕНЕ ТРУДА.....	
3. ИНСТРУКЦИЯ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ.....	
3.1 Предназначение сажалки.....	
3.2 Состав и принцип действия.....	
3.3 Технические характеристики.....	
3.4 Принципы правильного использования и технического обслуживания.....	
3.4.1 Соединение сажалки с трактором.....	
3.4.2 Настройка и регулировка.....	
3.4.3 Приготовление сажалки к работе.....	
3.5 Транспортировка сажалки.....	
3.6 Смазка и сохранение.....	
4. ДЕМОНТАЖ И УТИЛИЗАЦИЯ.....	
5. ОСТАТОЧНЫЙ РИСК.....	
5.1 Описание остаточного риска.....	
5.2 Оценка остаточного риска.....	
6. КАТАЛОГ ЧАСТЕЙ.....	
6.1 Способ пользования каталогом.....	
6.2 Способ заказа частей.....	
Приложение 1- СЕЯЛКА УДОБРЕНИЙ.....	
Протокол передачи машины.....	
ГАРАНТИЙНЫЙ ТАЛОН.....	
ЗАМЕТКИ.....	

Инструкция отражает основное оснащение машины.

ВНИМАНИЕ! Для сажалок с сеялкой удобрений **NA 04** инструкция по эксплуатации сеялки и каталог частей находятся в приложении 1.

ЗНАКИ ИНФОРМАЦИОННО-ПРЕДОСТЕРЕГАЮЩИЕ

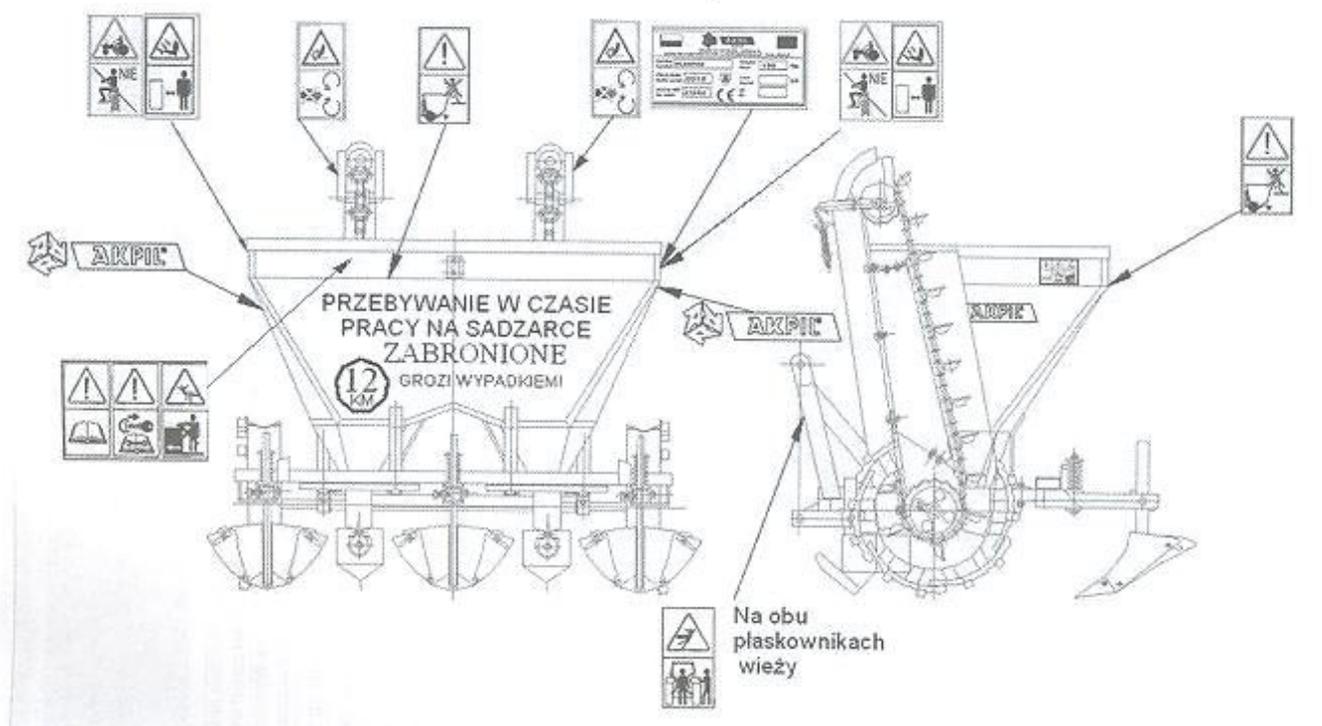


Символ безопасности	Значение символа (знака)
1	Прочитайте инструкцию по эксплуатации
2	Выключи двигатель и вынь ключ зажигания перед началом обслуживающей деятельности или ремонта
3	Пребывание во время ремонта или транспортировки на ступенях запрещено и грозит несчастным случаем
4	Нахождение людей в бункере запрещено
5	Держись на безопасном расстоянии
6	<u>Запрещена работа без защиты</u>
7	Место смазки
8	<u>Запрещена работа без защиты</u>
9	Запрещено сидеть при работе
10	<u>Запрещена работа без защиты</u>
11	Не занимать места вблизи тяг подвески во время управления гидра подъёмником.
12	Осторожно токсично (удобрения)

ВНИМАНИЕ!

Пользователь обязан заботиться за всё время использования о читаемости символов и предупреждающих надписей, размещённых на машине. В случае их порчи или поломки следует заменить их на новые. Наклейки с символами находятся у производителя машины.

МЕСТО НАХОЖДЕНИЯ ИНФОРМАЦИОННО - ПРЕДОСТЕРЕГАЮЩИХ ЗНАКОВ Пробывание во время работы на сажалке ЗАПРЕЩЕНО.



1. ВВЕДЕНИЕ

1.1 Прочитай инструкцию по эксплуатации

Данная инструкция по эксплуатации доставляется вместе с машиной и входит в комплект поставки. **Перед началом к работы пользователь обязан ознакомиться с данной инструкцией**, содержащей информацию, касающуюся правильного и безопасного использования, а также обслуживания машины. Инструкция использования и обслуживания предназначены для пользователя машины с целью знакомства со строением машины, правильной эксплуатацией, правилами безопасной работы. Если информация, содержащаяся в данной инструкции, непонятна, просим связаться с продавцом или производителем.

1.2 Идентификация автоматической сажалки для картофеля

Название и адрес производителя, символ, год изготовления и заводской номер находятся на информационной табличке, прикреплённой к боковой стороне резервуара для семенного картофеля.

		PPUH "AKPIE"	
34-220 PILZNO ul. W. Wilasa 11, 21		tel./fax (0-14) 672-25-90, 672-25-51	
NAZWA MASZYNY			
Symbol	<input type="text"/>	Wzrost	<input type="text"/>
Delta prod.	<input type="text"/>	Naciśń	<input type="text"/>
Nr inb.	<input type="text"/>	W	<input type="text"/>

2. ПРЕДПИСАНИЯ БЕЗОПАСНОСТИ ТРУДА

Во время использования сажалки следует соблюдать рекомендации министра Сельского Хозяйства и продовольственной экономики (Польша) от т12.01.98 года в деле безопасности и гигиены труда при обслуживании тракторов, машин, инструментов и технических устройств, применяемых в сельском хозяйстве. Журнал законов, номер 12/98, поз. 51, а также соблюдать представленные ниже принципы безопасной работы:

1. Сажалка может обслуживаться только совершеннолетним лицом, имеющим право езды на тракторе и знающим инструкцию по обслуживанию трактора и сеялки. Запрещается обслуживание сажалки несовершеннолетними лицами.

2. Во время работы и транспортировки запрещается пребывание лиц на сажалке - несоблюдение грозит несчастным случаем.

3. Следует сохранять предельную осторожность во время соединения сажалки с трактором, соединения обезопасить затычками. Для обеспечения безопасности соединений не применять заменяющих элементов, таких как проволоки, болты и т. п.

4. Ремонт, регулировку, чистку и другую деятельность по обслуживанию можно выполнять только при выключенном двигателе трактора.

5. Наполнение резервуара семенным картофелем производить исключительно во время остановки при опущенной машине в рабочую позицию.

6. Сажалку следует поднимать и опускать мягко, не следует поворачивать назад и сдавать назад с опущенной сажалкой.

7. Помнить, что загруженная сажалка уменьшает маневренность трактора - сохранять осторожность на поворотах, возвратах и наклонах местности.

8. Во время перерыва в работе или длительной остановке сажалку следует опустить, а двигатель трактора выключить. Перед тем как уйти из трактора, обезопасьте его от самопроизвольного перемещения и запуска посторонними лицами.

9. Для транспортировки по общественным дорогам сажалка должна быть обозначена согласно с правилами дорожного движения. Описание обозначения представлено в разделе V 4.4. Скорость транспортировки на гладких дорогах не должна превышать 12 км/ч, а на просёлочных, поворотах и по неровностям 6 км/ч.

10. Рабочая скорость не должна превышать 6 км/ч, а на поворотах должна быть соответственно снижена. На неровностях следует притянуть соответственно тяги гидравлического подъёмника, чтобы ликвидировать качку машины.

3. ИНСТРУКЦИЯ ПО ОБСЛУЖИВАНИЮ

3.1 Назначение сажалки

Сажалка служит для автоматической (без участия людей) посадки разных сортов картофеля. Для надёжной деятельности посадочный картофель должен быть целым (неразрезанным) и отсортированным. Сажалка предназначена для совместной работы с тракторами с мощностью мин. 20 кВт, напр. Ursus C-330 (325, 328), ВТЗ Т25/Т30, ВТЗ 2048А/2032А, Агромаш 30ТК/50ТК/60ТК, МТЗ 320.

3.2 Состав и принцип действия

На рис. 1 представлен общий вид и принцип действия сажалки.

Сажалка (в зависимости от версии) состоит из следующих элементов:

- 1 - резервуара для семенного картофеля (рис. К1),
- 2 - рама (рис. К2),
- 3 - узел оси с ведущими стальными (рис. К3) или пневматическими (рис. К4) колёсами,
- 4 - узел натяжителя (рис К5),
- 5 - узел высеивающий (рис. К6)
- 5 - узел направляющей цепи (рис. К7),
- 6 – узел цепи (рис. К8),
- 7 - окучники и сошники (рис. К9),
- 8 - сеялки удобрений (рис. К1 Приложение 1).

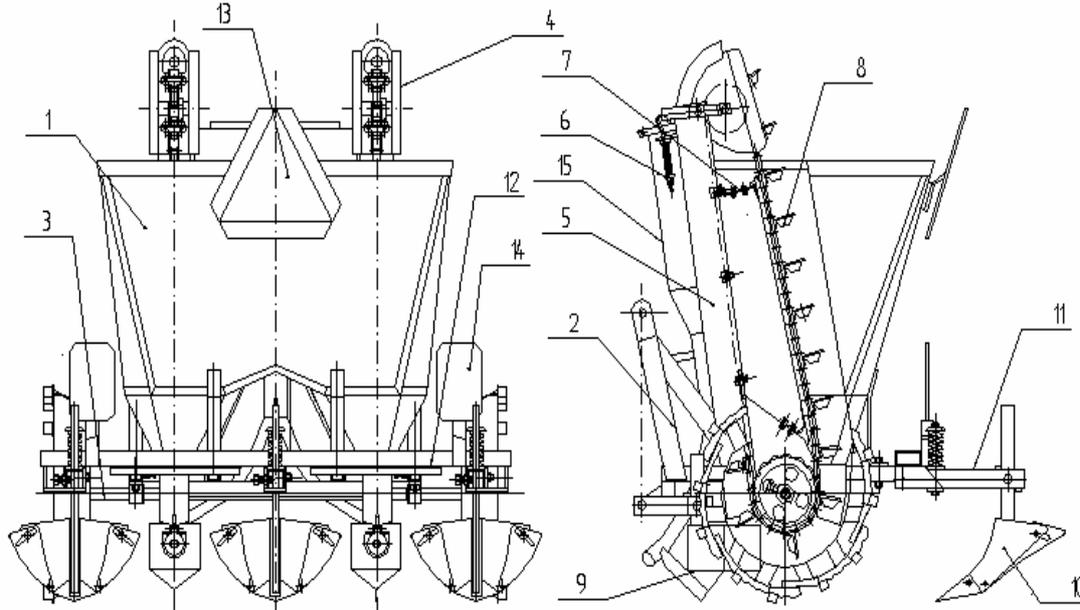


Рис. 1 Сажалка **PLANTER**

1- бункер, 2 - рама, 3 - ось, 4 - приемник, 5 – семя провод, 6 - натяжитель цепи, 7 - направляющие, 8 - цепи, 9 – сошник (маркер), 10 - окучник, 11 - рычаг окучника, 12 - ступень загрузочная, 13 – предупреждающий знак (13,14 при движении по дорогам общего пользования), 14 – свето-возвращающие элементы, 15 - сеялка удобрений (поставляется только в версии с сажалкой PLANTER/1, PLANTER/Н1, PLANTER/3 PLANTER/Н3)

3.3 Технические характеристики

Таб. 1 Техническо-эксплуатационные данные

Номер	Перечисление	Единица измерения	Данные					
			, PLANTER/H, PLANTER/1, PLANTER/H1, PLANTER/2, PLANTER/2H, PLANTER/3, PLANTER/H3, PLANTER/4H, PLANTER/5H					
1	Тип сажалки		автоматическая, подвешиваемая					
2	Символ машины		PLANTER	PLANTER/1	PLANTER/2	PLANTER/3	PLANTER/1	PLANTER/5H
3	Количество рядов	шт.	2					
4	Глубина посадки	см	6-12					
5	Высота прикрытия	см	10-15					
6	Расстояние посевного картофеля в ряду	см	26,32,35			33,37,40		
7	Ширина между рядами (междурядий)	см	62,5; 67,5			70; 75		
8	Грузоподъёмность резервуара для семенного картофеля	кг	180			300		
9	Габаритные размеры:							
	- длина	мм	1350			1560		
	- ширина	мм	1570			1570		
	- высота	мм	1380			1410		
10	Масса сажалки	кг	187	201	220	235	220	235
11	Оснащение			NA04*		NA04*	NA04*	
12	Совместимый трактор:							
	- класс	кН	6			9		
	- мощность двигателя	кВ	мин. 15			мин. 20		
	- категория трехточечной системы подвески		2			2		
13	Производительность	га/ч	0,3-0,47			0,34-0,55		
14	Скорость:							
	- рабочая	км/ч	4-6					
	- транспортировочная	км/ч	12					
15	Транспортировочный просвет	мм	мин. 250					
16	Сажалый узел:							
	- тип		цепочно-ковшовый					
	- привод		от ведущих колес					
17	Сошники:							
	- тип		Крыльшковые					
	- способ подвески		жесткие					
18	Система езды:							
	- вид колес		стальные сегментированные			Пневматические 2		
	- количество колес	шт.	2					
	- диаметр колес	мм	470-520-570			4,00-16		
	- давление в шинах	кПа				120 кПа		

* Сажалка удобрений NA04, рис.1 поз 15 правильного приложения 1



ООО Техцентр «Гранд» г. Владимир ул. Тракторная д. 33 тел 8-960-733-75-10

3.4 Принципы правильного использования

Поле, предназначенное для посадки картофеля, должно быть возделано в соответствии с агротехническими требованиями. Должно быть, следовательно, ровное и чистое, потому что сорняки забивают рабочее оборудование. Посадку можно начать: на равнине с любого конца поля; на склонах, сверху, чтобы крайний ряд можно было копировать при обратной езде. Первые ряды проводятся старательно, так как от них зависит точность, лёгкость возделывания, а также эффективность механического сбора картофеля. Для посадки следует применять целый (нерезаный) и отсортированный по величине семенной картофель.

3.4.1 Соединение сажалки с трактором

С целью соединения сажалки с трактором следует выполнить следующие действия:

- подъехать на тракторе близко к машине,
- опустить механизм задней навески трактора,
- заложить нижние тяги на пальцы сажалки и зафиксировать шплинтами,
- центральный винт трактора соединить с верхним посадочным креплением сажалки,
- отрегулировать положение с помощью правого кронштейна навески трактора, а также центрального винта навески трактора так, чтобы рама сажалки выстроилась горизонтально либо наклонилась вперёд максимально на 3°.

3.4.2 Установка и регулировка

- Установка расстояния посадочного картофеля в ряду совершается через:
 - а) изменение диаметра сегментированных ездовых колёс. Возможна установка трёх диаметров: 470 мм, 520 мм или 570 мм, которым соответствуют расстояния семенного картофеля: 29, 32 или 35 см. С этой целью прикрепляем (болтом) сегменты колеса на одном из трёх отверстий в кронштейнах к диску колеса (во всех сегментах одинаково).
 - б) изменение положения цепной передачи (при пневматических колёсах). Возможна установка трёх положений: 15:13; 14:13 и 13:13, которым соответствуют расстояния посева картофеля 34, 37 и 40 см.
- Установка ширины между рядами (междурядья) 62,5 или 67,5 или 70 или 75 см совершаем изменением положения передних сошников и боковых окучников в приспособленных для этого элементах рамы, то есть переднего и заднего двойного ярма.
- Регулировка глубины посадки происходит регулировкой на соответствующей высоте (по отношению к ездовым колёсам) передних сошников (на одном уровне) и закрепление болтами.
- Регулировка высоты прикрытия происходит установкой на соответствующей высоте окучников в гнездах рычага и закрепление болтами. Все три окучника должны находиться на одном уровне. Раздвижение передвижных крылышек окучников совершается их оборотом, а после установки на соответствующей ширине (на всех отвалах одинаковой) блокируется болтом.
- Регулировка сотрясающего оборудования происходит соответствующим выдвиганием сотрясающего пальца и блокировки болтовыми соединениями так, чтобы в черпаке находился только один семенной картофель.
- Регулировка пружинного амортизатора окучника происходит соответствующим напряжением пружины так, чтобы расстояние между соседними витками составляло максимально 3 мм.
- Регулировка высева удобрения описана в прилагаемой вкладке.

3.4.3 Приготовление сажалки к работе

Перед началом работы следует проверить техническое состояние машины. В случае повреждения или износа элемента следует его заменить на новый или восстановленный.

За изношенную часть считается такая, у которой какой-нибудь размер поддался изменениям на 20 % или её форма подверглась деформации.

Следует выполнить проверку:

- проверить поднятие и опускание машины,
- проверить, вращаются ли ездвые колёса без биения и легко,
- проверить правильную работу сотрясающего механизма,
- ослабленные болтовые соединения подкрутить. Требуемые моменты сжатия даны в таблице 2. Класс стойкости болтов отпечатан на шляпке болта,
- наполнить резервуар семенным картофелем,

ВНИМАНИЕ!

Сажалка оборудована ступенями, которые облегчают загрузку семенного картофеля и служат исключительно для этой цели. Пребывание на ступенях во время работы или транспортировки строго запрещено.

- наполнить резервуар сеялки удобрений удобрением.

A – величина резьбы,

SW - размер ключа,

MA - прижимной момент (Нм).

Величины прижимных моментов

Таблица 2

			Указатель стойкости		
A	SW	6,8	8,8	10,9	12,9
			MA(Нм)		
M5	8	4,5	5,9	8,7	10,0
M6	10	7,6	10	15	18
M8	13	18	25	36	43
M10	17	37	49	72	84
M12	19	64	85	125	145
M14	22	100	135	200	235
M16	24	160	210	310	365
M18	27	220	300	430	500
M20	30	310	425	610	710
M22	32	425	580	820	960
M24	36	535	730	1050	1220
M27	41	640	870	1210	1440
M30	46	755	1010	1420	1690
M33	51	870	1160	1590	1890
M36	56	980	1290	1790	2020

На поворотах следует поднимать сажалку до положения транспортировки. Нельзя подавать назад с опущенной сажалкой, так как это грозит порчей механизмов и рабочего оборудования.

3.5 Транспортировка сажалки

Сажалка предназначена к транспортировке по общественным дорогам на трёхточечной системе подвески трактора. На время транспортировки следует её поднять так, чтобы просвет под ней был минимум 30 см, обезопасить (закручиванием прижимных болтов) от выпадения сошников и окучников, а также обозначить сажалку согласно с правилами дорожного движения. Для обозначения сажалки следует применять переносное светоотражающее оборудование, состоящее из двух предупреждающих досок со световыми блоками (фары позиционирующие, стоп и указатели поворота) и отблесковыми красными, направленными вперёд. Предупреждающие доски нужно вложить в ручки, укрепленные на сеялке, и обезопасить от выпадения шплинтами, затем подключить электрические провода, подключив вилку в гнезда трактора.

ВНИМАНИЕ!

Проверить согласованность работы указателей поворотов на сажалке и тракторе.

Элементы, выделяющие установку во время движения (входят в оснащение трактора, не входят в комплект поставки сажалки), следует устанавливать на ручку, находящуюся на сажалке. Во время транспортировки сажалки на трёхточечной системе подвески трактора следует сохранять предельную осторожность, обращать внимание на пространство вокруг агрегата, соблюдать безопасную скорость езды до 6 км/ч на грунтовых дорогах, максимально 12 км/ч на дорогах с асфальтовым покрытием.

Производитель сажалки за дополнительную оплату по желанию покупателя доставляет переносное светоотражающее оборудование, требующееся для её обозначения.

3.6. Смазка и сохранение

Сажалка содержит четыре точки смазки:

- подшипника планирующего узла оси (рис. К3 поз. 3 и 14),
- ступицы ведущих колёс (рис. К4 поз. 4 и 17).

Смазка смазкой STP каждый раз перед началом работы.

Цапфы подвески и гнездо плеча смазывать смазкой STP по необходимости.

После окончания сезона следует всю машину старательно очистить и высушить, а затем сохранить средством сухопокрывающим, например Антикор. Особое внимание стоит уделить узлу цепи. Сажалку хранить под крышей. В сажалках на пневматических колёсах цепную передачу смазывать графитовой смазкой перед началом работы. Забота о надлежащей смазке, сохранении и хранении обеспечит пользователю многолетнюю безаварийную работу машины.

4. ДЕМОНТАЖ И УТИЛИЗАЦИЯ

Во время демонтажа и ликвидации машины следует соблюдать следующие принципы:

- стальные части собрать и рассортировать в одном месте, непригодные или ненужные для использования части сдать в пункт скупки лома,
- части из искусственных материалов и резиновые части собрать отдельно, чтобы можно их было отдать в повторное использование, части из пластмассы не следует сжигать.

5. ОСТАТОЧНЫЙ РИСК

5.1 Описание остаточного риска

Не смотря на то, что производитель берёт ответственность за конструкцию и обозначение автоматических сажалок серии PLANTER с целью исключения риска, как во время работы, так и во время их обслуживания и хранения, но всё же некоторые элементы риска сохраняются.

Остаточный риск вытекает из ошибочных или неправильных действий лиц, обслуживающих машину.

Наибольшая опасность наступает при выполнении следующих запрещённых действий:

- обслуживания машины как несовершеннолетними лицами, так и не ознакомленными с инструкцией по эксплуатации или не имеющими прав на управление сельскохозяйственными тракторами,
- обслуживания машины лицом, находящимся под воздействием алкоголя или других одурманивающих средств,
- выполнении ремонта под неподнятыми и небезопасными узлами машины,
- нахождение в машине во время работы и остановки,
- пребывания между машиной и трактором во время работы двигателя,
- выполнении деятельности, связанной с обслуживанием и регулировкой машины при включённом двигателе.

5.2 Оценка остаточного риска

При соблюдении таких рекомендаций как:

- внимательное чтение инструкции по эксплуатации,
 - запрет на пребывание лиц на машине во время работы и во время переездов,
 - запрет пребывания между трактором и машиной во время работы двигателя,
 - запрет на нахождение ног в местах недоступных и запрещённых,
 - регулировка работы машины только в случае выключенного привода двигателя трактора,
 - сохранение и ремонт машины только соответствующими обученными лицами,
 - обслуживание машины лицами, имеющими право управления тракторами сельскохозяйственными и которые ознакомились с инструкцией по эксплуатации,
 - обезопасивание от доступа детей
- может быть исключён остаточный риск при использовании машины без риска для людей и окружающей среды.

ВНИМАНИЕ!

Существует остаточный риск в случае невыполнения перечисленных рекомендаций и указаний.

Фирма АКПИЛ работает постоянно над улучшением своих продуктов. Поэтому тоже должны оговорить себе возможность изменений в отношении к фотографиям и описаниям в этой инструкции по эксплуатации. Учитывая это, нельзя предъявлять претензии к изменениям в уже доставленных машинах.

6. КАТАЛОГ ЧАСТЕЙ

6.1 Способ пользования каталогом

Каталогом следует пользоваться следующим способом:

- установить принадлежность заменённой части соответствующему монтажному узлу;
- найти соответствующую монтажную таблицу;
- отыскать нужную часть на монтажной таблице и используя номер сноски найти номер части.

6.2 Способ заказа частей

Заказывая части, следует каждый раз в заказе дать точный адрес заказывающего, название, символ и заводской номер инструмента, год производства, точное название части, каталожный номер или номер нормы, количество штук, условия оплаты.

Если имеются проблемы с пониманием инструкции или хлопоты с запуском, просим связаться с продавцом или производителем.

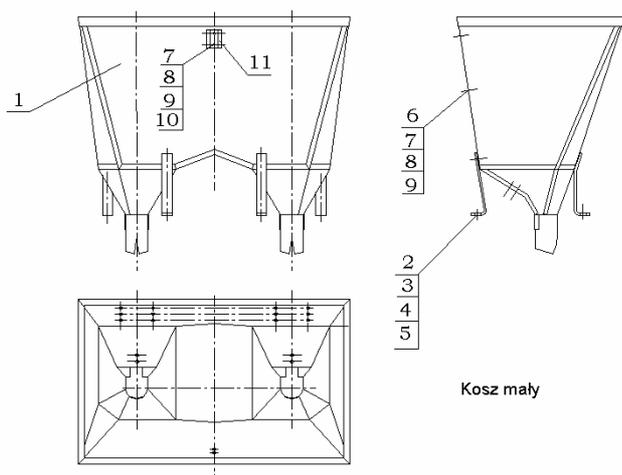


Рис. К1. Резервуар для посевного картофеля

Таблица К1

Таб. К1

Позиция	Название части	Каталожный номер или номер нормы	Количество штук	Примечания
1	Малая корзина	SZ1-2	1	S227; S227/1
1	Большая корзина	SZ1-30	1	S227/2; -S227/5
2	Болт M12x70-3,6-B	PN74/M-82101	4	Fe/Zn 5
3	Гайка M12-4-C	PN86/M-62144	4	Fe/Zn 5
4	Подкладка пружины 12,2	PN77/M-82008	4	Fe/Zn 5
5	Подкладка 13	PN78/M-82005	4	Fe/Zn 5
6	Болт M8x20-3,6-B	PN74/M-82105	16	Fe/Zn 5
7	Гайка M8-4-C	PN86/M-62144	18	Fe/Zn 5
8	Подкладка пружины 8,2	PN77/M-82008	18	Fe/Zn 5
9	Подкладка 8,4	PN78/M-82005	18	Fe/Zn 5
10	Болт M8x16-3,6-B	PN74/M-82105	2	Fe/Zn 5
11	Ручка выделяющей таблички	1692080 M1	1	Fe/Zn 5

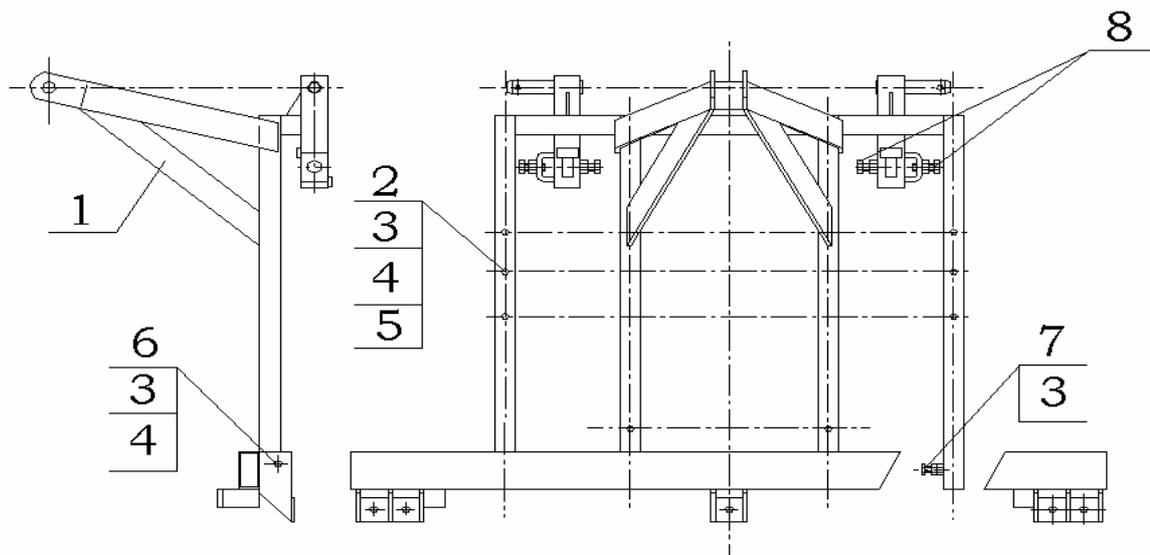


Рис. К2. Рама

Таблица К2

Таб. К2

Позиция	Название части	Каталожный номер или номер нормы	Количество штук	Примечания
1	Рама	SZ1-1	1	S227; S227/1
1	Рама	SZ3-1	1	S227/2; S227/3
2	Болт M12x70- 3,6-B	PN74/M-82101	4	
3	Гайка M12-4-C	PN86/M-62144	9	
4	Подкладка пружины 12,2	PN77/M-82008	7	
5	Подкладка 13	PN78/M-82005	4	
6	Болт M12x90- 3,6-B	PN-74/M-82101	3	
7	Болт M12x40- 3,6-B	PN-74/M-82101	2	
8	Болт M12x40- 3,6-B	PN-74/M-82101	4	

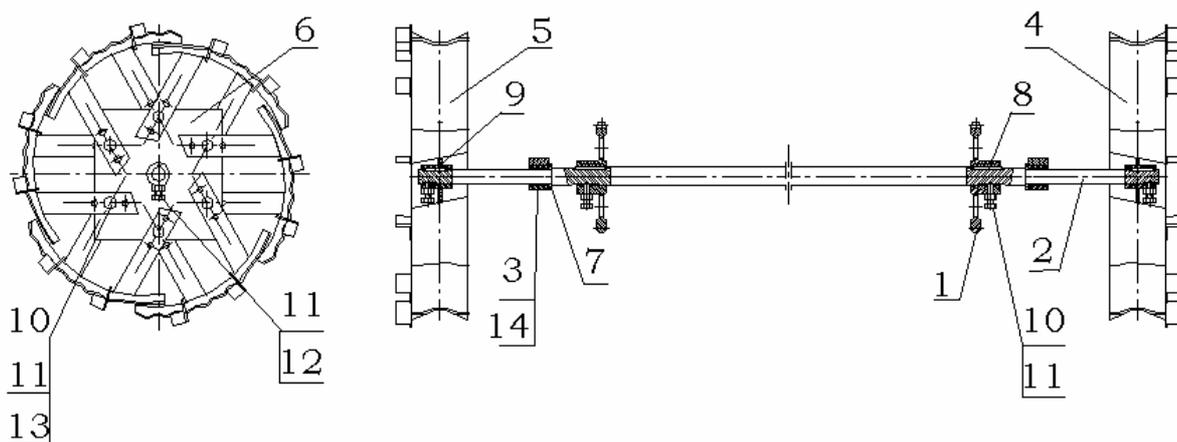


Рис. К3. Узел оси
Таблица К3

Таб. К3

Позиция	Название части	Каталожный номер или номер нормы	Количество штук	Примечания
1	Приводное колесо	SZ1-1	2	
2	Ось сажалки	SZ1-3/3	1	PLANTER
2	Ось сажалки	SZ2-3/3	1	
3	Оправа с подшипником	SZ1-3/2	2	
4	Сегмент правого колеса	SZ1-3/5/2	6	
5	Сегмент левого колеса	SZ1-3/4/1	6	
6	Ступица колеса	SZ1-3/4/1	2	
7	Кольцо опорное	SZ1-3/6	2	
8	Впускное отверстие А6х6х55	PN70/M-85005	2	
9	Впускное отверстие А6х6х40	PN70/M-85005	2	
10	Болт М12х30-3,6-В	PN85/M82105	14	Fe/Zn 5
11	Гайка М12-4-С	PN86/M-62144	16	Fe/Zn 5
12	Болт М12х40-3,6-В	PN85/M82105	2	Fe/Zn 5
13	Подкладка пружины 12,2	PN77/M-82008	12	Fe/Zn 5
14	Маслѐнка	PN76/M-86002	2	

Таб. К4

Позиция	Название части	Каталожный номер или номер нормы	Количество штук	Для сажалок
1	Шина 4.00-16		2	S227/4 и S227/5
2	Камера 4.00-16		2	- " -
3	Диск складной	11.0105.01	4	- " -
4	Ступица	11.0105.00	2	- " -
5	Оправа подшипника	12.0101.00	4	- " -
6	Втулка планирующая	11.0101.02	4	- " -
7	Ось ездовая	11.0101.02	1	- " -
8	Узел цепных колес	11.0102.00	1	- " -
9	Цепь 085-30-PS	PN77/M-8416???	1	- " -
10	Промежуточная ось	11.0103.00	1	- " -
11	Колесо цепное Z13	11.0104.00	1	- " -
12	Колесо цепное 215	12.0100.02	2	- " -
13	Паз А6х6х50	PN-70/M-85005	4	- " -
14	Паз А6х6х90	PN-70/M-85005	1	- " -
15	Маслёнка М8х1	PN-76/M-86002	4	- " -
16	Болт М12х45-5,8-В	PN-76/M-86002	2	- " -
17	Гайка М12	PN-85/M-82144	28	- " -
18	Болт М12х35-5,8-В	PN-85/M-82105	26	- " -
19	Болт М8х45-5,8-В	PN-85/M-82105	1	- " -
20	Гайка М8	PN-85/M-82144	1	- " -
21	Подкладка пружины 12,2	PN-77/M-82008	24	- " -
22	Колесо зубчатое Z16	04.0004.00	1	S227/4

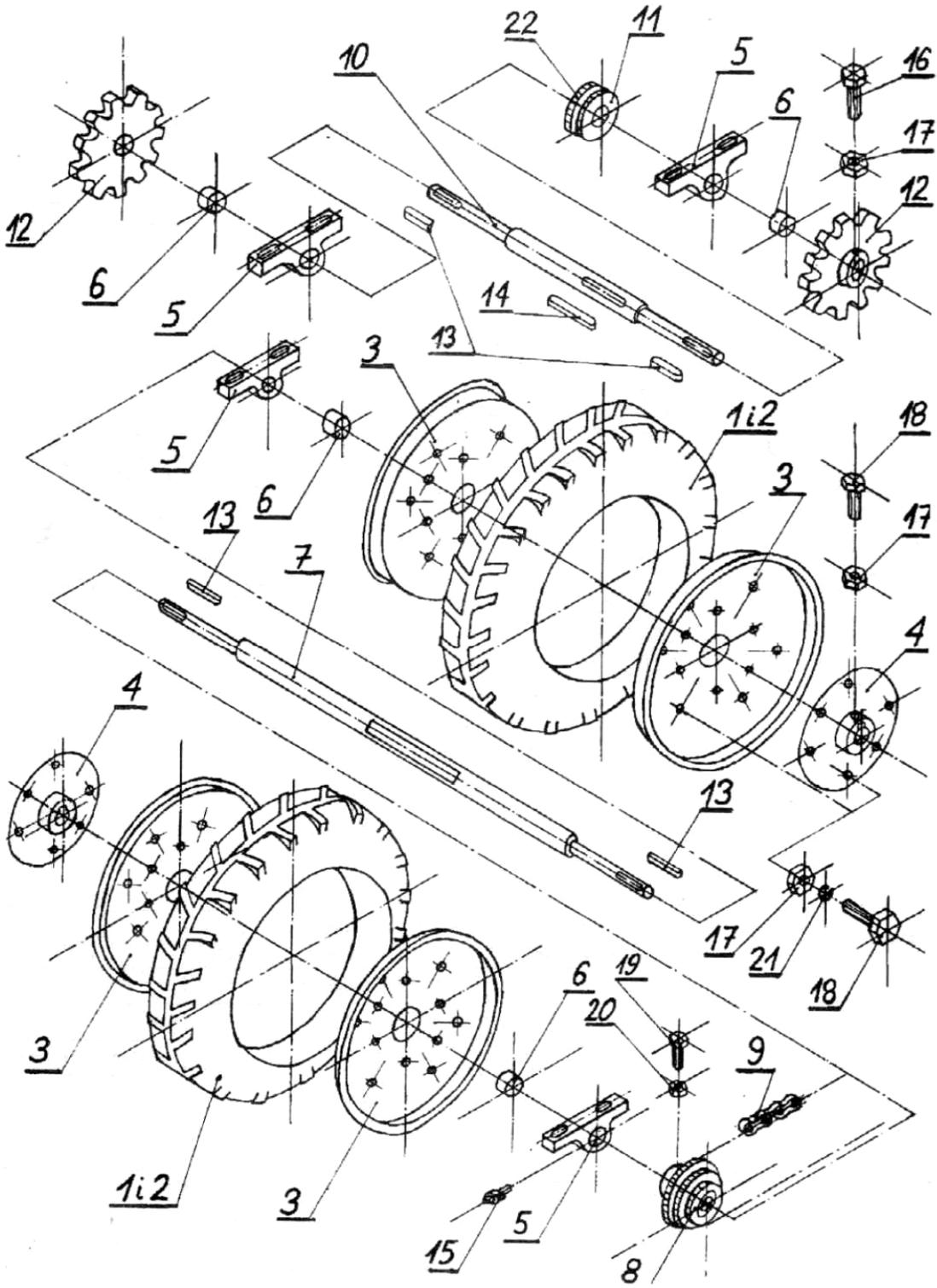


Рис. К4 Узел оси с пневматическими колесами
Таблица К4

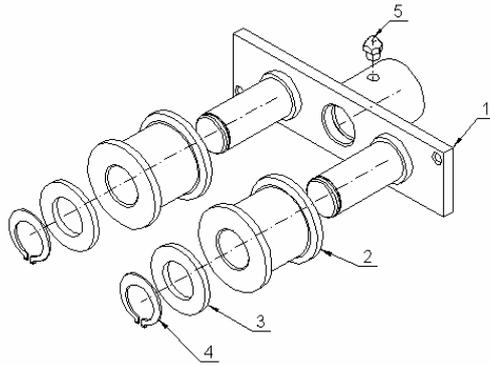


Рис. К5. Узел натяжителя
Таблица К5

Таблица К5

Позиция	Название части	Каталожный номер или номер нормы	Количество штук	Примечания
1	Корпус натяжителя цепи	SZ5-3/7/5a	1	
2	Ролик натяжителя	SZ5-3/7/1a	2	
3	Подкладка 25	PN-78/M-82005	2	
4	Кольцо осадочное	PN-81/M-85111	3	
5	Маслёнка М8х1	PN-76/M-86002	1	

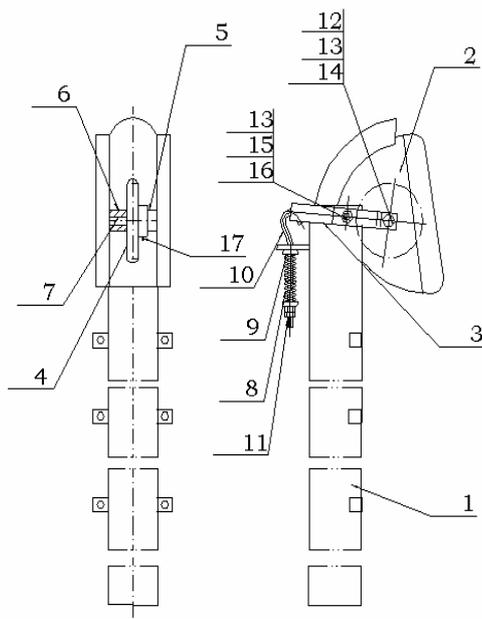


Рис. К6. Узел высевающий

Таблица К6

Таб. К6

Позиция	Название части	Каталожный номер или номер нормы	Количество штук	Примечания
1	Засыпочная труба	SZ1-13	2	
2	Корпус наконечника	SZ1-4/2	2	
3	Обойма	SZ1-4/3	2	
4	Кольцо ведущее	SZ1-4/1	2	
5	Втулка дистанционная короткая	SZ1-4/5/2	2	
6	Втулка дистанционная длинная	SZ1-4/5/1	2	
7	Стержень	SZ1-4/4	2	
8	Пружина натяжителя	SZ1-14/2	2	
9	Подкладка под пружину	SZ1-14/3	4	
10	Болт натягателя	SZ1-14/1	2	
11	Гайка М10-4-В	PN86/M-62144	4	Fe/Zn 5
12	Болт М12х130-3,6-В	PN85/M-82101	2	Fe/Zn 5
13	Гайка М12-4-С	PN86/M-62144	10	Fe/Zn 5
14	Подкладка пружинная 12,2	PN77/M-82008	2	Fe/Zn 5
15	Винт М12х45-3,6-III	PN74/M-82209	4	Fe/Zn 5
16	Подкладка 13	PN78/M-82005	4	Fe/Zn 5
17	Маслёнка	PN76/M-86002	2	

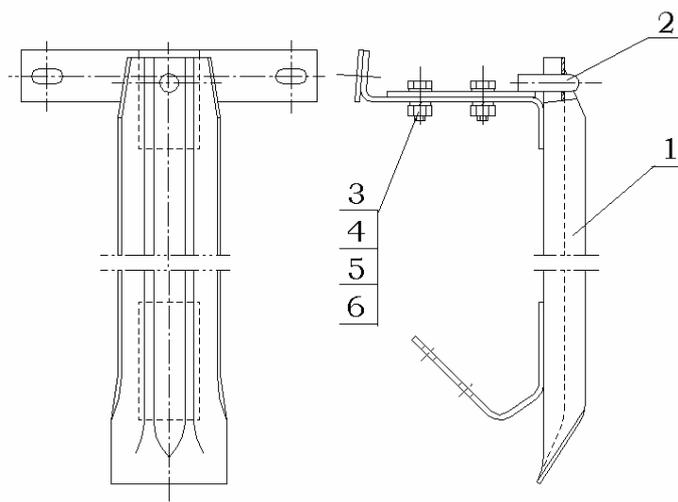


Рис.К7. Узел направляющей цепи

Таблица К7

Таб. К7

Позиция	Название части	Каталожный номер или номер нормы	Количество штук	Примечания
1	Планка с ручками	SZ1-5		
2	Палец соотрясателя	SZ1-5/4		
3	Болт М6х16-3,6-В	PN74/М-82105		Fe/Zn 5
4	Гайка М6-4-С	PN86/М-62144		Fe/Zn 5
5	Подкладка 6,4	PN-78/М-82005		Fe/Zn 5
6	Подкладка пружины 6,1	PN77/М-82008		Fe/Zn 5

ВНИМАНИЕ!

Правильная регулировка соотрясающего механизма обеспечивает правильную работу сажалки без вмешательства человека. Пребывание человека на машине во время работы грозит несчастным случаем.

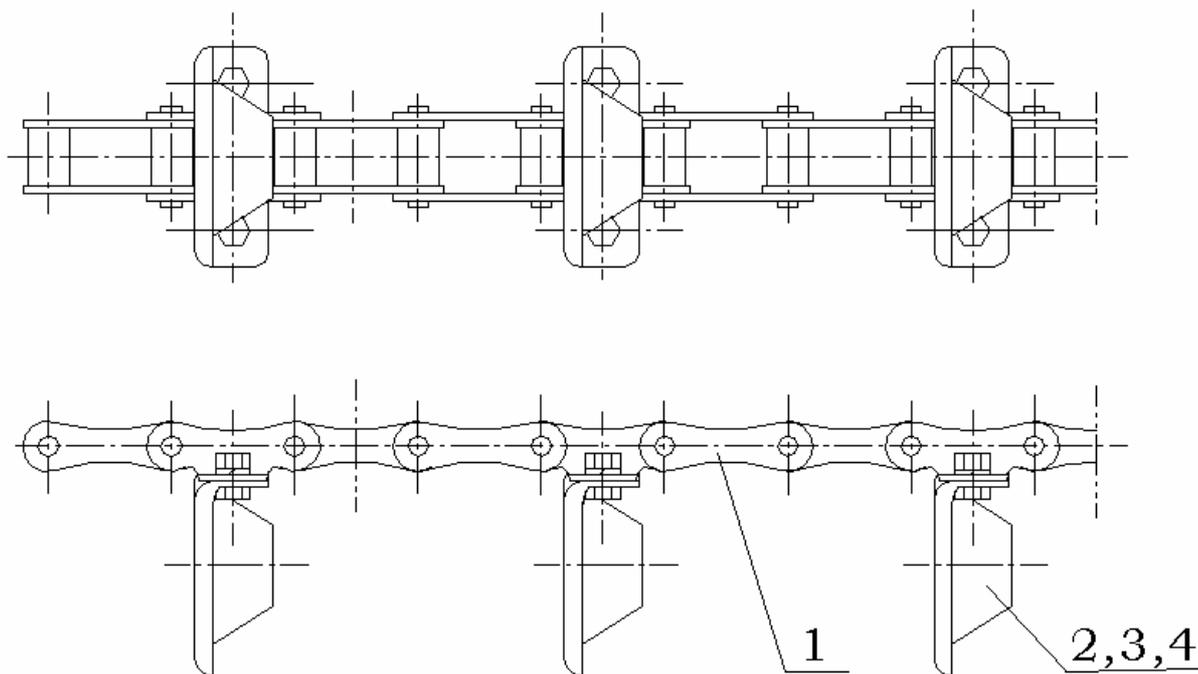


Рис. К8. Узел цепи

Таблица К8

Таб. К8

Позиция	Название части	Каталожный номер или номер нормы	Количество штук	Примечания
1	Цепь S45-K2-3-60-PN	PN77/M-84165	2	
2	Банка из пластмассы	SZ1-6/11	20	
2	Гайка М6-4-С	PN86/M-62144	40	Fe/Zn 5
2	Подкладка пружины 6,1	PN77/M-82008	40	Fe/Zn 9
3	Банка из чугуна	SZ1-6/12	20	
3	Болт М6х12-3,6-В	PN85/M-82105	40	Fe/Zn 5
3	Подкладка пружины 6,1	PN77/M-82008	40	Fe/Zn 9
4	Банка жестяная	SZ1-6/13	20	
4	Болт М6х16-3,6-В	PN85/M-82105	40	Fe/Zn 5
4	Гайка М6-4-С	PN86/M-62144	40	Fe/Zn 5
4	Подкладка пружины 6,1	PN77/M-82008	40	Fe/Zn 9

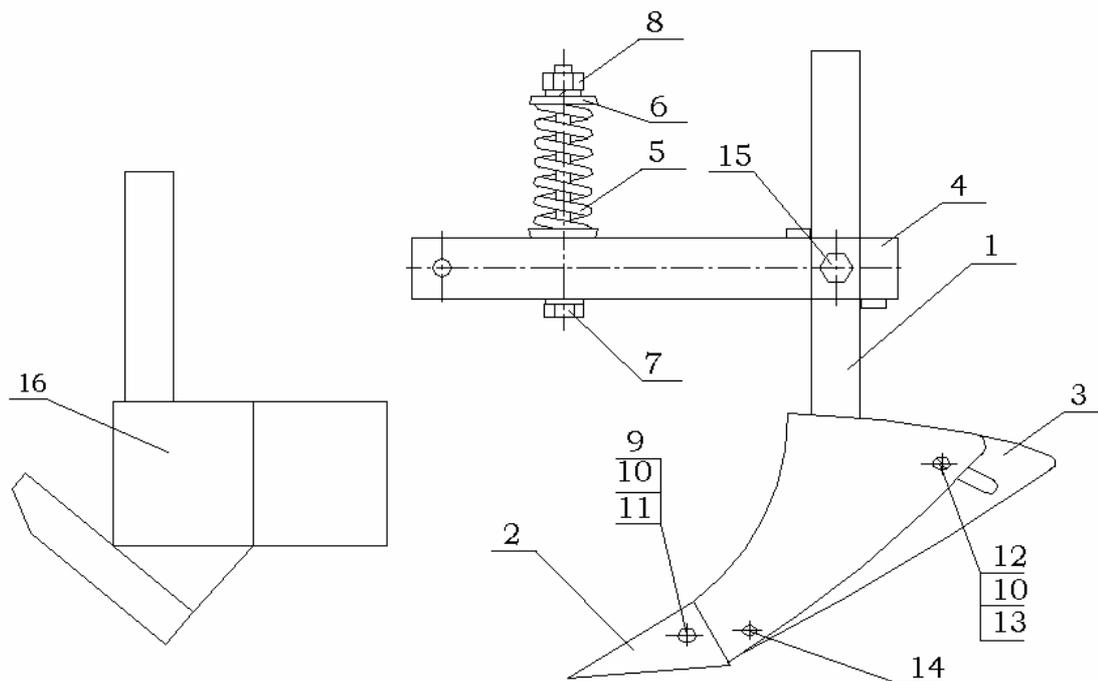


Рис. К9. Окучник и сошник

Таблица К9

Таб. К9

Позиция	Название части	Каталожный номер или номер нормы	Количество штук	Примечания
1	Корпус окучника	SZ1-9/1	3	
2	Лемех окучника	SZ-1-9/2	3	
3	Крыло левое и правое	SZ1-9/3	3-3	
4	Рычаг окучника	SZ1-8	3	
5	Пружина окучника	SZ1-11	3	
6	Подкладка под пружину	SZ1-10	6	Fe/Zn 9
7	Болт М12х180-5,6-В	PN74/М-82101	3	Fe/Zn 5
8	Гайка М12-4-С	PN86/М-62144	6	Fe/Zn 5
9	Болт Z М10х20-5,6	PN87/М-82402	6	Fe/Zn 5
10	Гайка М10-4-С	PN86/М-62144	12	Fe/Zn 5
11	Подкладка пружины 10,2	PN77/М-82008	6	Fe/Zn 9
12	Винт М10х20-3,6-II	PN74/М-82209	6	Fe/Zn 5
13	Подкладка 10,5	PN78/М-82005	6	Fe/Zn 5
14	Заклёпка 8х12-В	PN88/М-82953	6	
15	Болт М16х40-3,6-С	PN88/М-82105	3	Fe/Zn 5
16	Сошник	SZ1-7	2	

6. ПРЕДПИСАНИЯ ГАРАНТИЙНОГО ОБСЛУЖИВАНИЯ

1. Под пользователем следует понимать физическое или юридическое лицо, приобретающее сельскохозяйственное оборудование через продавца - торговую единицу, доставляющую оборудование пользователю и через производителя - изготовителя сельскохозяйственного оборудования.

2. В рамках гарантии производитель или уполномоченные им единицы, в случае признания рекламации обязаны:

- бесплатно отремонтировать рекламационный товар;
- полностью заменить сажалку;
- доставить пользователю бесплатно новые исправные части;

3. Гарантия включает недостатки и повреждения, вытекающие из вины производителя, неджостатков материала, плохой обработки или монтажа. Гарантией включает в себя все элементы оборудования, независимо от того, произвёл ли их производитель в собственном предприятии или получил в рамках кооперации.

4. Гарантийными не считаются те повреждения, которые возникли в результате неправильного использования машины.

5. Пользователь должен предъявить рекламацию в течение 14 дней с даты возникновения повреждения.

6. Гарантии на автоматическую сажалку передаются пользователю на период 20 месяцев, считая от даты приобретения оборудования.

7. Производитель имеет право не принимать рекламацию, если в гарантийном периоде выполнены без его ведома какие-либо технические изменения и ремонт, несоответственно хранилось оборудование или неправильно было использовано (несогласно с инструкцией по использования и обслуживания).

8. Основанием для принятия рекламации в гарантийном периоде является Гарантийный талон с засвидетельствованной на нём датой приобретения оборудования.

9. В случае не предоставления продавцом инструкции по эксплуатации, каталога частей или гарантийного талона или неправильного его заполнения, он несёт материальную ответственность за все дополнительные траты, которым был подвергнут пользователь в гарантийном периоде.

10. Гарантийный талон касается исключительно того инструмента, к которому прилагался при продаже.

11. Срок гарантии подлежит продлению на период, в который пользователь был лишён возможности пользования машиной, что следует показать в гарантийном талоне.

12. В случае возникновения мелких повреждений, которые можно быстро устранить заменой части или узлов, пользователь получает бесплатно после возврата испорченных частей - новые необходимые части от представителя производителя после признания им справедливости рекламации.

13. Рекламацию, в основном, принимает продавец, у которого куплено оборудование. Пользователь, однако, имеет право предъявления рекламации непосредственно производителю, адрес которого вписан в гарантийный талон.

14. Если рекламацию предъявляют продавцу, он обязан заполнить рекламационный формуляр в трёх экземплярах, один из которых высылается производителю, второй вручается подающему рекламацию, третий остаётся у продающего.

15. Если производитель, продавец и пользователь не договорились о другом сроке принятия рекламации, то рекламация должна быть рассмотрена в возможно короткий срок, не превышающим:

- 14 рабочих дней, считая от дня принятия оборудования в ремонт.
- 21 рабочего дня, считая от дня предъявления.

В случае, если сменные части нужно привезти из-за границы, вышеуказанные сроки могут быть продлены на следующие 14 рабочих дней, о чём гарант проинформирует подающего рекламацию.

16. Выбор способа принятия рекламации принимает.

Если пользователь считает, что негативное рассмотрение предъявляемой им рекламации несправедливо, ему полагается право обратиться к продавцу с требованием повторного рассмотрения дела.

Приложение 1

Производственно-Услужное-Торговое предприятие
«АКПИЛ», ПИЛЗНО
39-220 Пилзно, ул. Витоса, 11, 21 тел/факс: (014)6722550
тел. (014) 6722551
<http://www.akpil.pl>
e-mail: akpil@akpil.pl

СЕЯЛКА УДОБРЕНИЙ**ТИП NA04**

Инструкция по эксплуатации, а также каталог частей.

СОДЕРЖАНИЕ

1. Общая информация
2. Инструкция по эксплуатации
 - 2.1 Описание сеялки и технические характеристики.
 - 2.2 Подготовка к работе
 - 2.3 Регулировка и производительность
 - 2.4. Смазка и сохранение
3. Каталог частей

1. ОБЩАЯ ИНФОРМАЦИЯ

Инструкция по эксплуатации сеялки составляет приложение к инструкции сажалки PLANTER.

На сеялку распространяется гарантия вместе с сажалкой на основании общего гарантийного талона.

2. ИНСТРУКЦИЯ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ**2.1 Описание сеялки и технические характеристики**

Двухрядная сеялка приспособлена к монтажу на автоматической сажалке для картофеля PLANTER.

Контейнер сеялки Рис. Z1 поз. 2 установлен на бункере сажалки между засыпочными трубами.

Привод дозатора поз.1 происходит цепью поз. 11 с узла оси сажалки, на которой закреплено цепное колесо поз. 6. К раме сажалки с помощью кольца поз. 7 подвешены две высевающие трубы поз. 8 рис.Z.1.

Технические характеристики

Вместимость контейнера V 40 дм³.

Производительность дозатора $Q_{\max} = 510$ дм³/га при переложении привода 1:1.

Масса сеялки 15 кг.

2.2 Подготовка к работе

Проверить проходимость высевающих каналов, а также деятельность дозатора, выполняя пробный запуск.

Наполнить контейнер сухим (не слежавшимся) удобрением.

Закрыть крышку контейнера.

2.3 Регулировка дозы удобрения

Сфера регулировки дозы удобрения от полного закрытия до дозы максимальной Q_{\max} . Регулировка дозы удобрения происходит соответствующим выставлением задвижки (поз.2 рис Z1). На задвижке находится стрелка (поз. 3 рис. Z1), которая на шкале (поз. 4)

указывает, какая доза удобрения **актуально** установлена на дозаторе. Если стрелка показывает положение «0» - это означает, что дозатор закрыт.

С целью увеличения дозы удобрения следует при помощи ручки (поз. 1 рис. Z1) выдвинуть задвижку, крутя в направлении, **согласным** с направлением стрелок часов. С целью уменьшения дозы следует крутить ручку против движения стрелок часов.

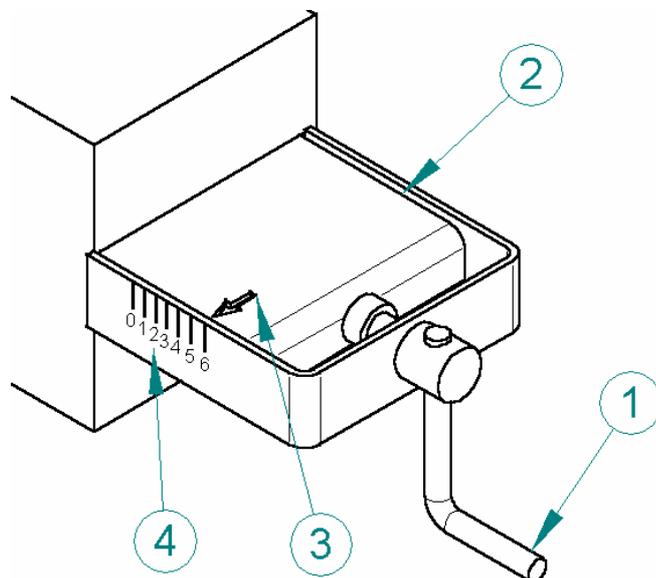


Рис. Z1. Регулировка дозы удобрения

В таблице T1 даны ориентировочные дозы удобрения в кг/гектар в зависимости от установки задвижки дозатора. Эти данные касаются стандартной установки сажалки:

- расстояние междурядья 67,5 и 75 см,
- расстояние семенного картофеля в ряду - 32 см, а также для удобрения «Селитра».

Таблица T1
Доза удобрения

Номер на шкале	1		2		3		4		5		6	
Расстояние междурядья	67,5	75	67,5	75	67,5	75	67,5	75	67,5	75	67,5	75
Доза удобрения кг/гектар	7,5	6,7	30	27	75	67,5	110	99	195	175	290	260

Данные, данные в вышенаходящейся таблице, являются данными ориентировочными. Действительная доза будет разной в зависимости от рода используемого удобрения. С целью точного установления дозы следует перед началом работы провести пробу круговую.

2.4. Смазка и хранение

Втулки оси колеса и мешалки - смазывать маслёнкой смазкой LT- 42 каждые 10 часов работы.

Цепные передачи привода дозатора и мешалки – смазывать графитовой смазкой перед началом работы.

3. КАТАЛОГ ЧАСТЕЙ

Таблица Z2

Позиция	Название части	Каталожный номер или номер нормы	Количество штук	Примечания
---------	----------------	----------------------------------	-----------------	------------

1	Корпус дозатора	:04.0110,00	1	
2	Резервуар	:04.0010,00	1	
3	Сито	:04,0001,00	1	на спец. заказ
4	Крышка	:04,0002,00	1	
5	Цепное колесо Z16	:04,0003,00	3	
6	Цепное колесо Z34	:04,0004,00	1	
7	Колесо подвески	:04,0000,01	2	
8	Высевающая труба	:040,0000,02	2	
9	Дозирующее колесо	:04,0100,02	1	
10	Повязка А52с	PN-63/М-74905	2	
11	Цепь081-20-PS	PN-77/М84168	1	
12	Цепь 081-74-PS	PN-77/М84168	1	
13	Винт М6х10-5,8-В	PN85/М-82201	4	
14	Гайка М6-5-В	PN86/М-82144	8	
15	Подкладка пружины 6,3	PN82/М-82024	4	
16	БолтМ8х10-5,8-В	PN-85/М-8210	2	
17	Гайка М8-5-В	PN-85/М-8214	4	
18	Подкладка пружины	PN-77/М-8200	2	

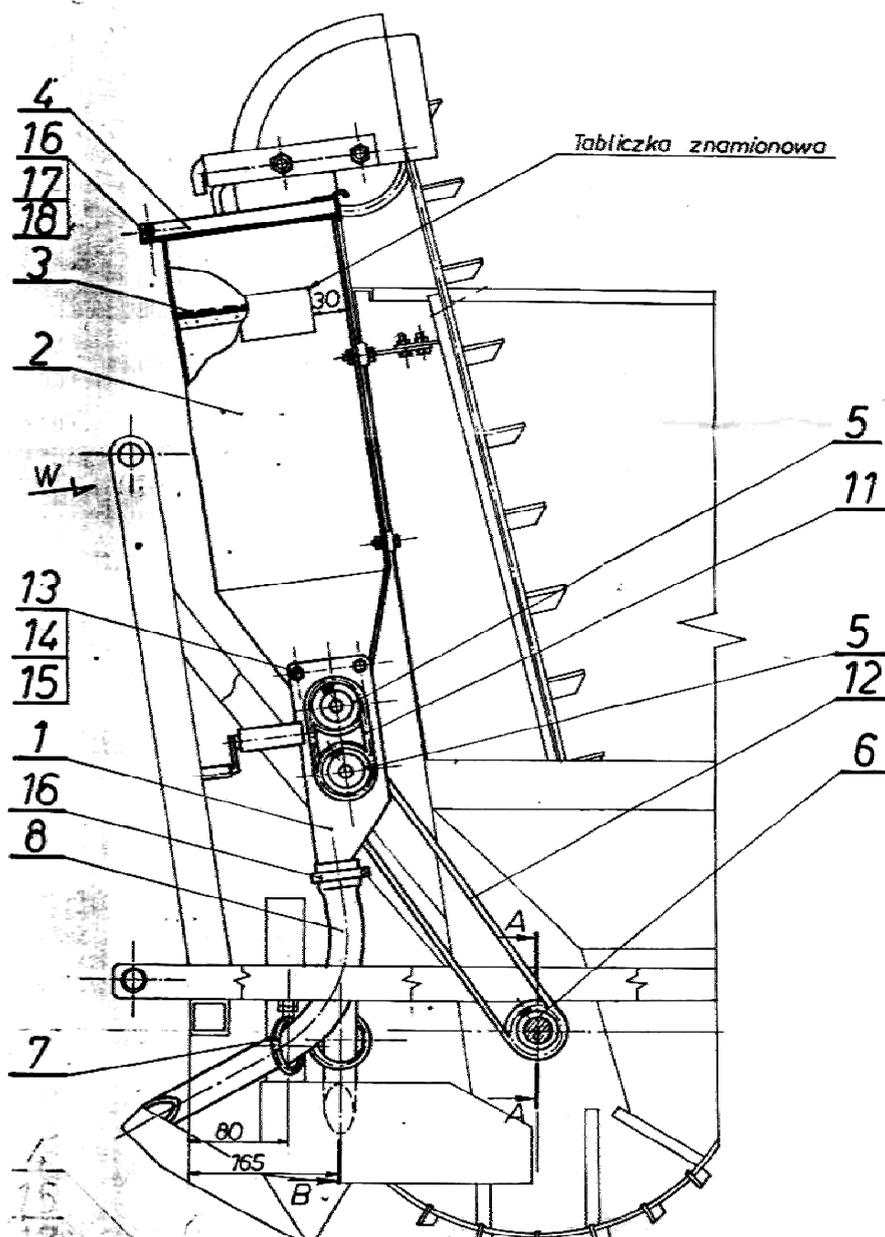


Рис. Z2. Сеялка удобрений

СЕРТИФИКАТ СООТВЕТСТВИЯ

Мы,

Производственно-Услугиое-Торговое Предприятие

«АКПИЛ» Казимеж Анёл

Ул В. Витоса 21 и 11, 39-220 Пилзно

Заявляем на нашу исключительную ответственность, что машина:

САЖАЛКА ДЛЯ КАРТОФЕЛЯ PLANTER

Заводской номер.....

Соответствует предписаниям безопасности, здоровья и охраны окружающей среды, принятых в

- Распоряжении Министра Хозяйства от 20.12.2005 года в деле основных требований для машин и элементов безопасности,

- Директиве 98/37/WE, касающихся машин и элементов безопасности.

- Гармонизированным нормам PN-EN ISO12100-1,2:2005 PN-EN

349:1999PN-EN 1553:2002

При выполнении изменений в машине, без согласия ПУТП «АКПИЛ» данный сертификат утрачивает силу.

Пилзно.....

Подпись.....

(Имя и фамилия уполномоченного лица)

Протокол составляет неотъемлемую часть гарантийного талона. Отсутствие правильно заполненного протокола провоцирует потерю прав на получение гарантии. Датой производства машины является дата заполнения сертификата соответствия.

Стороны, подписывающие данный протокол (продавец и покупатель) заявляют о нижеследующем:

- Машина доставлена к покупателю в смонтированном состоянии и готова к работе.
- Описанная ниже машина запущена продавцом согласно с указанием производителя и в присутствии покупателя.
- Покупатель проинформирован продавцом о правильном обращении с машиной, её обслуживании и сохранении, а также об обязательных принципах безопасности и гигиены труда, согласно с переданной покупателю инструкции по эксплуатации.
- Покупатель проинформирован продавцом об условиях гарантии , производителя

Продавец		Покупатель	
Фамилия		Фамилия	
Улица		Улица	
Город		Город	
Дата	Подпись	Дата	Подпись

**ГАРАНТИЙНЫЙ ТАЛОН
АВТОМАТИЧЕСКАЯ САЖАЛКА ДЛЯ КАРТОФЕЛЯ**

Тип.....

Заводской номер.....

Год производства.....

Дата продажи (прописью).....

Гарантия действительна в течение 20 месяцев со дня продажи.

Гарантийное обслуживание от имени производителя оборудования
осуществляет.....

(заполняет продавец)

.....
(подпись и печать продавца)**Гарантийный талон номер 3****Сажалка**

Технически исправное оборудование

PLANTER

после ремонта получил

Заводской номер.....

Дата.....

Номер рекламационного

.....

протокола.....

(подпись пользователя)

Гарантия продлена.....

Дата покупки.....

Гарантийный талон номер 2**Сажалка**

Технически исправное оборудование

PLANTER

после ремонта получил

Заводской номер.....

Дата.....

Номер рекламационного

.....

протокола.....

(подпись пользователя)

Гарантия продлена.....

Дата покупки.....

Гарантийный талон номер 1**Сажалка**

Технически исправное оборудование

PLANTER

после ремонта получил

Заводской номер.....

Дата.....

Номер рекламационного

.....

протокола.....

(подпись пользователя)

Гарантия продлена.....

Дата покупки.....

ЗАМЕТКИ

